



**2018ko urriaren 15ko Udal Osoko Bilkurak onartu zuen erabakia:**

**Ordenantza Fiskalak eta Prezio Publikoak 2019. urterako.**

HASIERAKO ONESPENA ematea Alkatetzaren proposamenari, hau da, Ordenantza Fiskalak aldatzeko proposamenari behin behineko onespena ematea, 2018ko irailaren 26ko Alkatetzaren Eginbidean jasotakoa, baina, aldaketa hauekin: 2019/2020 ikasturterako Musika Eskolaren tasak aldatzeko erdibideko proposamen SARTZEA.

Ebazpenaren testua honela idatzita geratuko da:

**Acuerdo aprobado por el Pleno Municipal de 15 de octubre de 2018:**

**Ordenanzas Fiscales y de Precios Públicos para el año 2019.**

APROBAR INICIALMENTE la propuesta de Alcaldía de 26 de septiembre de 2018 de MODIFICACIÓN de Ordenanzas fiscales y precios públicos que tendrán efectos a partir del 1 de enero de 2019, con la siguiente modificación: INCLUIR la propuesta transaccional de modificación de tasas de la Escuela de Música para el curso 2019/2020.

Quedando el texto del acuerdo con la siguiente redacción:

**“LEHENENGOA:** ONDASUN HIGIEZINENEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

**“PRIMERO:** ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES

14. eta 15. artikuluetako epigrafe batzuk **ALDATZEA.** Honela geratuko dira idatzita:

**MODIFICAR** determinados epígrafes de los artículos 14 y 15 que quedarían redactados de la siguiente forma:

**14. artikulua:**

**Artículo 14.**

1. Zerga honen kuota osoa oinarri ezargarriari kargatasa aplikatuz ateratzen dena izango da.

1. La cuota íntegra de este Impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen.

2. Kuota likidoa, hala bada kasua, Ordenantza honek aurreikus ditzakeen hobarien zenbatekoan kuota osoa murriztuta aterako da.

2. La cuota líquida se obtendrá minorando la cuota íntegra en el importe de las bonificaciones que, en su caso, se prevean en esta Ordenanza

3. Karga edo grabamen mota Ordenantza honen 1. ERANSKINean aipatzen dena izango da. 3. El tipo de gravamen será el que se indica en el ANEXO 1 de esta Ordenanza

4. Ondasun higiezinak etxebizitza erabilera dutenean, eta subjektu pasiboaren edo hirugarrenen ohiko bizileku ez direnean —hirugarrenen kasuan, errenta bidez edo erabilera-lagapenez—, Udalak 100eko 50erainoko erreargua ezar dezake zergaren kuota likidoan. Errekargu hori, zerga honen subjektu pasiboari exijituko zaie, eta haren sortzapena zerga sortzen den une berean gertatuko da, eta urtero likidatuko da, kuotarekin batera. 4. Tratándose de bienes inmuebles de uso residencial que no constituyan la residencia habitual del sujeto pasivo o de terceros por arrendamiento o cesión de su uso, el Ayuntamiento exigirá un recargo del 50 por 100 de la cuota líquida del Impuesto. Dicho recargo, que se exigirá a los sujetos pasivos de este tributo, se devengará en el mismo momento que el impuesto sobre el que se aplica y se liquidará anualmente, conjuntamente con la cuota.

Errekargu hau aplikatzearen ondorioetarako, Katastroaren arabera etxebizitza gisa erabiltzekoak diren lokalak etxebizitza-erabilera duten ondasun higiezinak hartuko dira. Etxebizitzaren eranskinak barruan sartuko dira, baldin eta erregistro-finka bakar bat osatzen badute. Ondorio horietarako ere, presuntzio egingo da etxebizitza-erabilerako ondasun higiezin bat ohiko bizileku dela baldin eta, zergaren sortzapen egunean, hura kokatuta dagoen udalerriko erroldan egiaztatuta badago bertan bizi den/direnen ohiko bizilekua hura dela. A efectos de la aplicación del presente recargo, se entenderá por inmuebles de uso residencial los locales que estén recogidos como de uso o destino de vivienda en el Catastro. Se incluirán los anexos a la vivienda siempre que formen una finca registral única. A los mismos efectos, se presumirá que un inmueble de uso residencial es residencia habitual cuando a fecha de devengo del impuesto, en el padrón de habitantes conste que constituye la residencia habitual de su o sus ocupantes.

Hauek dira erreargurik izango ez duten etxebizitzak: No estarán sujetas al recargo las siguientes viviendas:

1. Errentan emandako etxebizitzak.

Inguruabar hori errenta-kontratuaren kopia aurkeztuta egiaztatuko da.

1. Las viviendas arrendadas

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de una copia del contrato de arrendamiento

2. Higiezin merkatuan saltzeko edo errentan emateko dauden etxebizitzak, baldin eta:

a) Etxebizitza horien salmenta-prezioak etxearen balio katastrala 2,2 koefizientearekin biderkatuta ateratzen den zenbatekoa gainditzen ez badu.

b) Urte osoko errentaren prezioak etxearen balio katastrala 2,2 koefizientearekin biderkatuta ateratzen den zenbatekoaren % 4a gainditzen ez badu; ezta hileko 700 eurotik gorako zenbatekorik ere.

Inguruabar horiek honela egiaztatuko dira:

a) Higiezin agentzia baten bitartekaritza-zerbitzuak erabiltzen direnean: saltzeko edo errentan emateko kontratuaren kopia ekarrita.

a) Higiezin agentzia baten bitartekaritza-zerbitzurik erabiltzen ez denean: deklarazio bat eginda, etxebizitza higiezin merkatuan dagoela egiaztatzeko frogabideekin lagunduta (saltzeko edo errentan emateko dagoela dioten kartelei ateratako argazkiak; webguneetan egindako publizitatearen egiaztatagiriak edo horien antzekoak).

3.- Errentan emateko, BIZIGUNERi edo horren antzeko programa publiko baten eskuetan utzitako etxebizitzak.

Inguruabar hori programa kudeatzen duen erakundeak emandako dokumentazioa aurkeztuta egiaztatuko da, etxebizitza programa horren barruan dagoela egiaztatuko duena.

4.- Aurri egoeran egon edo birpartzelazio-proiektu onetsia duten etxebizitzak.

2. Las viviendas que estén ofertadas en el mercado inmobiliario para su venta o arrendamiento, siempre que:

a) Su precio de venta no supere su valor catastral multiplicado por el coeficiente 2,2

b) El precio del alquiler anualizado no supere el 4% del valor que resulte de multiplicar el valor catastral de la vivienda por el coeficiente 2,2, ni el importe mensual de 700 €.

Estas circunstancias se acreditarán:

a) Cuando se utilicen servicios de mediación inmobiliaria: Mediante copia del correspondiente contrato para la venta o arrendamiento.

b) Cuando no se utilicen servicios de mediación inmobiliaria: Mediante una declaración, acompañada de los medios de prueba que acrediten la puesta a disposición del mercado inmobiliario de la vivienda (como, por ejemplo, fotografías con carteles de venta o arrendamiento, justificantes de publicidad en páginas web, o similares).

3.- Las viviendas cedidas a BIZIGUNE o programa público similar para su arrendamiento.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de documentación emitida por el organismo que gestiona el programa que acredite la cesión de la vivienda al programa.

4.- Las viviendas en situación de ruina o con proyecto de reparcelación aprobado.

Udalak berak egiaztatuko du hori, ofizioz.

Esta circunstancia se comprobará de oficio por el Ayuntamiento

5.- Ostatu, pentsio edo hotel diren etxebizitzak, baldin eta dagokien jarduera-lizentzia badute.

5.- Las viviendas destinadas a alojamiento, pensión u hotel siempre que cuenten con la licencia de actividad correspondiente.

Udalak berak egiaztatuko du hori, ofizioz.

Esta circunstancia se comprobará de oficio por el Ayuntamiento.

6.- Erabilera profesionaletarako, merkataritza- edo enpresa-erabilerarako etxebizitzak; elkarte politikoan, elkarte sindikalen edo enpresa-elkarteen egoitzak; diru irabazi asmorik ez duten elkarteak hartzen dituztenak.

6.- Las viviendas destinadas a usos profesionales, comerciales y empresariales o que sean sede de asociaciones políticas, sindicales o empresariales o en las que se hallen ubicadas asociaciones sin ánimo de lucro.

Udalak berak egiaztatuko du hori, ofizioz.

Esta circunstancia se comprobará de oficio por el Ayuntamiento.

7. - Etxejabea zendu ondoren hutsik geratu diren etxeak.

7.- Las viviendas que hayan quedado vacías por fallecimiento de su propietario.

Kasu horretan, ez da errekar gurik ordaindu behar izango urte bitan, heriotza-egunetik aurrera zenbatuta.

En este caso, la no sujeción al recargo tendrá un plazo de dos años contados a partir del día de fallecimiento

Hori egiaztatzeko, heriotza-ziurtagiria aurkeztuko da.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación del correspondiente certificado de defunción

8.- Etxejabea zahar-egoitzan sartzeagatik hutsik geratu diren etxebizitzak.

8.- Las viviendas que hayan quedado vacías como resultado del ingreso de su propietario en residencias de la tercera edad.

Kasu horretan, ez da errekar gurik ordaindu behar izango hiru urtean, zahar-etxean edo egoitzan sartzen den egunetik aurrera zenbatuta, baina inguruabar hori urtero egiaztatu behar da.

En este caso, la no sujeción al recargo tendrá un plazo de tres años contados a partir del día de ingreso en la residencia, pero deberá acreditarse tal circunstancia anualmente.

Inguruabar hori egoitzak egindako ziurtagiria aurkeztuta egiaztatuko da, han azalduko baita zein egunetan sartu zen.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación del correspondiente certificado de la Residencia en el que se indicará la fecha de ingreso.

9.- Adinagatik edo mendekotasun egoeragatik, etxejabea beste etxe batera eraman denean eta haren etxea hutsik geratu denean.

9.- Las viviendas que hayan quedado vacías por motivos de edad o dependencia y que requieran el traslado del propietario a otra vivienda..

Kasu horretan, mendekotasunari buruzko balorazioaren justifikazioa eskatuko da. Ez da horrelako baloraziorik eskatuko zerga sortzen den unean mendekotasun egoeran dagoen pertsona horrek 85 urte beteta baditu.

Este supuesto requerirá de valoración de la dependencia justificativa. Esta valoración no se exigirá cuando la persona dependiente haya cumplido 85 años en el momento de devengo del impuesto.

Inguruabar hori mendekotasuna egiaztatuko duen dokumentua aurkeztuta egiaztatuko da, edo, 85 urtetik gorako etxejabea izanez gero, Nortasun Agiri Nazionalaren kopia ekarrita. Horrez gain, erroldatze-ziurtagiri bidez, mendekoa eta haren zaintzailea etxebizitza berean erroldatuta egotea eskatuko da.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación del correspondiente documento que acredite la dependencia o, en el caso de propietario mayor de 85 años, mediante la entrega de copia del Documento Nacional de Identidad. Además será necesario que se acredite, mediante el correspondiente certificado de empadronamiento, que dependiente y cuidador se encuentran empadronados en la misma vivienda.

10. Etxejabea edo haren ezkontidea, lanagatik, Autonomia Erkidegotik kanpo dagoen beste udalerrri batera bizitzera joatean hutsik geratu diren etxebizitzak.

10.- Las viviendas que hayan quedado vacías como consecuencia del traslado del propietario del inmueble o de su cónyuge a otro municipio fuera de la Comunidad Autónoma por razones laborales.

Kasu horretan, beste Autonomia Erkidego batera joandako egunetik aurrera zenbatuta, hiru urtekoa izango da errekar gurik ez ordaintzeko epea.

En este caso, la no sujeción al recargo tendrá un plazo de tres años contados a partir del día traslado a otra Comunidad Autónoma

Inguruabar hori, etxejabeak gaur egun duen bizilekuaren erroldatze-ziurtagiria aurkeztuta eta hark lan egiten duen enpresak egindako ziurtagiriarekin egiaztatuko da.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación del certificado de empadronamiento del propietario en su domicilio actual y certificado emitido por la empresa en la que el propietario de la vivienda presta sus servicios

11. Etxejabeen lehen graduko ondorengoek edo haien seme-alabek duten etxe-premiari erantzuteko etxebizitzak.

Ez da errekarurik ordainduko hiru urtean, eskatzen den urtea barne.

Hiru urteko epe hori amaitu ondoren etxebizitza hori ez badu okupatu etxejabeen lehen graduko ondorengoren batek (seme-alabaren batek), jabeari, ordura arte aplikatu ez zaizkion errekaru guztiak ordaintzea eskatuko zaio.

Inguruabar hori etxejabeak aurkeztuko duen deklarazio batekin egiaztatuko da.

11: Las viviendas destinadas por sus propietarios a satisfacer las necesidades habitacionales de los descendientes en primer grado de sus propietarios.

La no sujeción al recargo tendrá un plazo de tres años incluido el ejercicio para el que se solicita esta.

Si finalizado el plazo de tres años la vivienda no ha sido ocupada por ningún descendiente en primer grado de sus propietarios, se exigirá al propietario el abono de los recargos no aplicados.

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de una declaración por parte del propietario de la vivienda.

12.- Zergaren sortzapen unean berritzen ari diren eraikinak.

Hori egiaztatzeko, obrei dagokien udal lizentzia eman duen ebazpena aurkeztuko da.

12.- Los inmuebles que estén siendo reformados en el momento de devengo del Impuesto

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de la resolución de concesión de la licencia municipal correspondiente

13.- Ohiko bizileku ez diren etxebizitzak, noizean behin erabiltzen direnak.

Noizean behin erabiltzen den etxebizitzatzat hartzeko, zerga-sortzapenaren aurreko urtean 8 m<sup>3</sup>-ko gutxieneko ur kontsumoa egin dela egiaztatuko da.

Hori egiaztatzeko, zerga-sortzapenaren urteko aurreko urtean egindako ur-kontsumoen erreziiboak ekarriko dira.

13.- Las viviendas no habituales que se ocupen ocasionalmente.

Se considerará que la vivienda se ocupa ocasionalmente cuando se acredite un consumo mínimo de 8 m<sup>3</sup> de agua durante el año inmediatamente anterior al de devengo del Impuesto

Esta circunstancia se acreditará mediante la presentación de los recibos por consumo de agua del año inmediatamente anterior al de devengo del Impuesto

14.- Zerga-sortzapenaren aurreko 6 hilabeteetan erositako etxeak.

Udalak berak egiaztatuko du hori, ofizioz.

### 15. artikulua:

1. Ondoren aipatuko diren hobari hauek ezarri dira familia ugariaren titularitatea duten subjektu pasiboen alde, seme-alaba kopuruaren arabera eta diru-sarreraren arabera, betiere. Hona hemen taula:

SEME-ALABA KOPURUA / Nº DE HIJOS	DIRUSARRERAK / INGRESOS ECONOMICOS			
	0 – 15.000 €	15.001 € - 30.000 €	30.001 € - 60.000 €	60.000 € - 80.000€
3 seme-alabako familiak / Familias de 3 hijos/as	% 90%	% 70%	% 60%	% 50%
4 seme-alabako familiak / Familias de 4 hijos/as	% 90%	% 80%	% 70%	% 60%
5 edo gehiago seme-alabako familiak / Familias de 5 ó más hijos/as	% 90%	% 90%	% 80%	% 70%

Diru-sarreraren maila zerga-onuraren aurreko urteko pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren (PFEZ) arabera zehaztuko da, familia-unitatea osatzen duten guztiak kontuan hartuta. Aitorpen hori egitera behartuta egon ezean, inguruabar hori egiaztatzeko ziurtagiria ekarri behar da, baita familia-unitateko kide guztien urte horretako informazio fiskala ere.

Etxeak katastroan duen balioa 84.682 eurotik gorakoa bada, hobariaren portzentajeak murrizten

14.- Las viviendas objeto de compraventa en los 6 meses inmediatamente anteriores a la fecha de devengo del impuesto.

Esta circunstancia se comprobará de oficio por el Ayuntamiento.

### Artículo 15.

1. Se establecen las siguientes bonificaciones a favor de aquellos sujetos pasivos que ostenten la condición de titulares familia numerosa en función del número de hijos y de los ingresos que se establecen a continuación:

El nivel de ingresos se determinará en base a la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) del año inmediatamente anterior al del beneficio fiscal, de todos los integrantes de la unidad familiar. En caso de no haber estado obligado a la presentación de la misma, certificado que acredite dicha circunstancia e información fiscal de todos los miembros de la unidad familiar.

En el caso de viviendas con valor catastral superior a 84.682 €, los porcentajes de bonificación se

joango dira; horrela, hobariz lagundutako kopuru hori ez da izango 84.682 euroko katastroaren balio horri lehenxeago esandako hobari mota horiek aplikatzen aterako litzatekeenetik gorakoa.

reducirán en la parte que corresponda, de forma que la cantidad bonificada no exceda de la que resultaría de aplicar los tipos de bonificación antes indicados al valor catastral de 84.682 €

## 2. Hobaria eskuratzeko baldintzak hauexek dira:

2. Los requisitos para acceder a la bonificación serán los siguientes:

a) Zergaren subjektu pasiboa, zergaduna, familia ugariaren titularra izan behar da

a) El sujeto pasivo del Impuesto deberá de tener la condición de titular de familia numerosa

b) Etxe bakar bat izango da hobaria jasoko duena, familia ugari horren ohiko bizilekuak edo etxebizitzak, ohiko bizilekutzat familiako kide guztiak agertzen diren erroldakoa hartuz

b) Sólo será objeto de bonificación un único inmueble, que se corresponderá con el de residencia habitual de la familia numerosa, entendiéndose como tal aquella en la que se encuentren empadronados los miembros de la familia

c) Etxebizitza jabeakidetzan edukiz gero, familia-buruak, horren ezkontideak, edo hala bada, seme-alabek, denen artean, jabetzaren edo gozamenaren ehuneko ehuna eduki behar dute

c) En el caso de copropiedad, el cabeza de familia, el cónyuge, en su caso, o los hijos deben de ostentar, entre todos, el cien por cien de la propiedad o usufructo de la vivienda

d) Familia ugariako kideetako batek berak ere ezin du eduki udalerrian bizileku-izaerako beste higiezin baten titulartasuna % 50eko portzentajea edo hortik gorakoa.

d) Ningún miembro de la familia numerosa podrá ostentar la titularidad de otro inmueble de carácter residencial en el municipio en un porcentaje igual o superior al 50%.

## 3. Hobaria eskuratzeko aurkeztu behar diren agiriak

3. Documentación a presentar para acceder a la bonificación

a) Eskaera egiten den unean familia ugariaren tituluaren fotokopia, indarrean dagoena

a) Fotocopia del título de familia numerosa que se encuentre vigente en el momento de la solicitud

b) Familia-liburuaren fotokopia

b) Fotocopia del Libro de Familia



- c) Bizikidetasun-egiaztagiria
- d) Etxebizitzaren jabe izatearen titulua
- e) Eskaera egiten den urtearen aurreko urteko Ondasun Higiezinaren gaineko zergaren errezioboaren fotokopia.
- f) Familia-unitatea osatzen duten kide guztien aurreko urteko persona fisikoen errentaren gaineko zerga (PFZE). Aitorpen hori egitera behartuta egon ezean, inguruabar hori egiaztatzeko ziurtagiria ekarri behar da, baita familia-unitateko kide guztien urte horretako informazio fiskala ere

#### 4. Hobari-eskaerak aurkezteko epea.

Hobari-eskaerak ordainketako borondatezko ordainaldian aurkeztuko dira edo, bestela, borondatezko ordainaldia amaitu eta hurrengo egunetik zenbatuta, hile bateko epean

**BIGARRENA:** ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA.

**UDAL MUSIKA ESKOLAN EMATEN DIREN KLASEEI DAGOZKIEN TASAK**

**MUSIKA-HIZKUNTZA**

- c) Certificado de convivencia
- d) Título de propiedad del inmueble
- e) Fotocopia del recibo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles correspondiente al ejercicio anterior al de la solicitud.
- f) Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) del año inmediatamente anterior al del beneficio fiscal, de todos los integrantes de la unidad familiar. En caso de no haber estado obligado a la presentación de la misma, certificado que acredite dicha circunstancia e información fiscal de todos los miembros de la unidad familiar

#### 4. Plazo para la presentación de solicitudes de bonificación:

Las solicitudes de bonificación se presentarán durante el período voluntario de pago o durante el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la finalización de aquél.

**SEGUNDO:** ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.

**TASAS POR LAS ENSEÑANZAS IMPARTIDAS EN LA ESCUELA DE MÚSICA**

**LENGUAJE MUSICAL**

<b>I. Maila (4 urteko umeak)</b>	<b>Nivel I (Niños/as de 4 años)</b>	<b>PROPUESTA DE TASAS</b>
-Eibarren erroldatuak	212,47€ -Empadronados en Eibar	212,47€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	159,36€ -Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrícula de varios miembros	159,36€
-Eibarren erroldatuak. familiako diru-sarreraren arabera	120,00€ -Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	120,00€
-Erroldan ez daudenak	330,00€ -No empadronados	330,00€
<b>I. Maila (5tik 7 urtera bitarteko umeak)</b>	<b>Nivel I (Niños/as de 5 a 7 años)</b>	
-Eibarren erroldatuak	322,76€ -Empadronados en Eibar	322,76€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	239,03€ -Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrícula de varios miembros.	239,03€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarreraren arabera	185,00€ -Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	185,00€
-Erroldan ez daudenak	500,00€ -No empadronados	500,00€
<b>II. Maila (7 urtetik aurrera)</b>	<b>Nivel II (A partir de 7 años)</b>	
-Eibarren erroldatuak	318,71€ -Empadronados en Eibar	318,71€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	239,03€ -Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	239,03€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarreraren arabera	185,00€ -Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	185,00€
-Erroldan ez daudenak	500,00€ -No empadronados	500,00€
<b><u>INSTRUMENTUA</u></b>	<b><u>INSTRUMENTO</u></b>	
-Eibarren erroldatuak	357,91€ -Empadronados en Eibar	357,91€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	268,44€ -Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	268,44€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarreraren arabera	185,00€ -Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	185,00€
-Erroldan ez daudenak	561,57€ -No empadronados	561,57€
<b><u>MUSIKA-HIZKUNTZA + INSTRUMENTUA</u></b>	<b><u>LENGUAJE MUSICAL + INSTRUMENTO</u></b>	

-Eibarren erroldatuak	568,17€	-Empadronados en Eibar	568,17€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	426,13€	-Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	426,13€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarrereren arabera	335,00€	-Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	335,00€
-Erroldan ez daudenak	900,00€	-No empadronados	900,00€
<b><u>MUSIKA-HIZKUNTZA + 2 INSTRUMENTU.</u></b>		<b><u>LENGUAJE MUSICAL + 2 INSTRUMENTOS</u></b>	
-Eibarren erroldatuak	990,00€	-Empadronados en Eibar	990,00€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	616,05€	-Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	616,05€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarrereren arabera	495,00€	-Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	495,00€
-Erroldan ez daudenak	1.330€	-No empadronados	1.330€
<b><u>2 INSTRUMENTU</u></b>		<b><u>2 INSTRUMENTOS</u></b>	
-Eibarren erroldatuak	600,00€	-Empadronados en Eibar	600,00€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	451,15€	-Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	451,15€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarrereren arabera	350,00€	-Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	350,00€
-Erroldan ez daudenak	955,00€	-No empadronados	955,00€
<b><u>3 INSTRUMENTU</u></b>		<b><u>3 INSTRUMENTOS</u></b>	
-Eibarren erroldatuak	990,00€	-Empadronados en Eibar	990,00€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	631,35€	-Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	631,35€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarrereren arabera	495,00€	-Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	495,00€
-Erroldan ez daudenak	1.330,00€	-No empadronados	1.330,00€
<b><u>(*) TALDE INSTRUMENTALA</u></b>		<b><u>(*)CONJUNTO INSTRUMENTAL</u></b>	
-Eibarren erroldatuak	120,00€	-Empadronados en Eibar	120,00€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	87,60€	-Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	87,60€

-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarreraren arabera	65,00€	-Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	65,00€
-Erroldan ez daudenak	185,22€	-No empadronados	185,22€
<b>(*)ABESBATZA</b>		<b>(*)CORO</b>	
-Eibarren erroldatuak	120,00€	-Empadronados en Eibar	120,00€
-Eibarren erroldatuak: familia ugariak edo hainbat kideren matrikulak	87,60€	-Empadronados en Eibar: Familia numerosa o matrículas de varios miembros	87,60€
-Eibarren erroldatuak: familiako diru-sarreraren arabera	65,00€	-Empadronados en Eibar: Según ingresos familiares	65,00€
-Erroldan ez daudenak	182,22€	-No empadronados	182,22€

*(\*) Tasa hau, beste espezialitate batean matrikulatzeko egon eta bakarrik korura edo talde instrumentalera joan nahi dutenena da.*

*(\*) Esta tasa corresponde a aquellos/as niños/as que sólo quieran acudir al coro o conjunto instrumental, sin estar matriculados/as en otra especialidad.*

Tasa berriei % 15eko murrizketa orokor bat ezarri zaie; udal talde biek konpromisoa hartu dute urtero tasak murrizketekin egokitzen joateko —inolaz ere ez % 15eko hori gaudituko duten murrizketak—, erdibideko zuzenketa honen jatorrizko proposamenera iritsi arte.

Las nuevas tasas se han establecido con una reducción general del 15%, adquiriendo ambos grupos municipales el compromiso de, anualmente, ir ajustando las tasas con reducciones que, en ningún caso, superen ese 15% hasta llegar a la propuesta origen de esta enmienda transaccional.

Tasa hauen inguruko gainerako gaitan, orain arte bezala mantentzen dira:

En el resto de las cuestiones referidas a estas tasas, se mantienen como en la actualidad:

*Tarifa orokorretan % 75eko hobari bat aplikatuko zaie 4tik 17 urte bitarteko adingabeen matrikulei, baldin eta baldintza hauek betetzen badira:*

*Se aplicará una bonificación del 75% sobre las tarifas generales, a las matrículas de menores de entre 4 y 17 años, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:*

- a) Eskolan matrikulatutako pertsona hori Eibarko udalerrian erroldatutakoa izatea eta bertan bizitzea, matrikulak egiteko deialdietan eskaerak egiteko ezarritako epearen hasiera-egunaren aurreko 6 hilabeteetan gutxienez.*
- b) Matrikulatutako adingabearen tutela duen pertsona hori Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta baten edo Diru-sarrerak Bermatzeko Laguntzaren*

- a) Que el matriculado/a en la escuela esté empadronado/a y tenga residencia efectiva real en el municipio de Eibar como mínimo los 6 meses anteriores a la fecha de inicio del plazo de solicitud establecida en las correspondientes convocatorias.*
- b) Que la persona que tenga la tutela del menor matriculado sea titular de una Renta de Garantía de Ingresos o de la Ayuda de Garantía de Ingresos*

titularra izatea matrikulazioaren aurreko urteko abenduaren 31n.

a 31 de diciembre del año inmediatamente anterior a la matriculación.

Matrikula-eskaerak PEGORAn (Herritarren Zerbitzurako bulegoa) aurkeztuko dira. Instrumentuak eta ikasgaiak erakustea edo ematea, Patronatuak ezarritako plaza-kopururaren (gehienekoa edo gutxienekoa) menpe eta merkatuan irakasle prestatu bat egotearen menpe geratzen da. Tasa hileror ordaindu ahal izango da edo zenbateko osoa ordainketa bakarrean egin ahalko da .

Las solicitudes de matriculación se presentarán en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía. La impartición de instrumentos y asignaturas está supeditada al número de plazas (mínimas y/o máximas) establecidas por el Patronato o a la existencia de un profesor adecuado en el mercado. El pago de la tasa se podrá realizar mensualmente o mediante el abono de la totalidad de la misma en un único pago.

Urtarriletik aurrera matrikulatzen direnek urteko batrikula osoaren 2/3 ordainduko dute.

Los matriculados/as a partir de enero deberán abonar 2/3 de la matrícula anual.

“Matrikula gauzatzeko unean bertan sortzen da urteko kuota edo urtarriletik aurrera haren 2/3 ordaintzeko obligazioa; beraz, ikasturtean zehar egon daitezkeen bajek —ikasturtea amaitzeko gera daitezkeen hilabeteak zenbat diren kontuan hartzeke— ez dute urteko kuota murrizteko eskubiderik sortzen.”

En el momento de formalizar la matrícula se devenga la obligación de pago de la cuota anual o de los 2/3 de la misma para los matriculados/as a partir de enero, por lo que las bajas que puedan producirse durante el curso, con independencia de los meses que resten para su finalización, no generan derecho a la reducción de la misma.

Salbuespen da 1. mailan matrikulatutako umeen kasua, urtea amaitu baino lehen eskatu ahalko baitute baja. Kasu horretan, ikasturteko lehen lau hilabeteetako matrikula ordaintzeko obligazioa egongo da.

Se exceptúa el caso de niños/as matriculados/as en el Nivel 1, que podrán solicitar la baja antes de que finalice el año. En este caso, se devengará la obligación del pago de la matrícula de los cuatro primeros meses del curso.

Musika Eskolarekin zerikusia duten eskabide guztiak idatziz egingo dira eta PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako Bulegoa, aurkeztuko.

Toda solicitud relacionada con la Escuela de Música se realizará por escrito y se presentará en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía.

#### TARIFA BEREZIAK

Tarifa bereziak izateko, ondoko baldintza hauek bete behar dira:

1. FAMILIA UGARIAREN TARIFA EDO/ETA FAMILIA UNITATE BEREKO HAINBAT KIDEREN MATRIKULAK. Eibarren erroldatutakoak izan behar dira eta 4 eta 26 urte bitartekoak. Matrikulak jarritako epeetan egongo dira (ez zaie aplikatuko epeetan egindako matrikulei).

#### TARIFAS ESPECIALES

Para acceder a las tarifas especiales se deben cumplir los siguientes requisitos:

1. TARIFA FAMILIA NUMEROSA Y/O MATRÍCULAS VARIOS MIEMBROS DE MISMA UNIDAD FAMILIAR. Se aplicarán a las personas empadronadas en Eibar que tengan entre 4 y 26 años. Las matrículas se tendrán que realizar dentro de los plazos establecidos (no se aplicará a las matrículas realizadas en las prórrogas).

Tarifa berezi hori eskuratzeko eskabidea, matrikulazio-orriarekin batera, PEGORAn aurkeztu behar da, ondoko dokumentazio honekin batera:

Para solicitar esta tarifa especial, junto con el impreso de matriculación se deberá presentar en PEGORA, la siguiente documentación:

Familia-unitate bereko hainbat kideren matrikularako: egindako matrikulen fotokopiak.

Por la matriculación de varios miembros de la misma unidad familiar: copias de las matrículas realizadas.

Familia ugarien kasuan: Familia ugariaren tituluaren fotokopia.

Por familia numerosa: fotocopia del título de familia numerosa.

Tarifa bereziak ezin dira metatu.

Las tarifas especiales no son acumulables.

## 2. TARIFA, FAMILIA UNITATEAREN DIRU-SARREREN ARABERA.

## 2. TARIFA SEGÚN LOS INGRESOS DE LA UNIDAD FAMILIAR

“Familia-unitate bakarra osatzen dute legez bananduta ez dauden ezkontideek, izatezko bikoteen kideek eta, baleude, jarraian aipatzen diren hauek:

Constituyen una misma unidad familiar los cónyuges no separados legalmente, así como los miembros de la pareja de hecho y, si los hubiere:

a) Seme eta alaba adingabeek, gurasoen baimenarekin etxetik aparte bizi direnak izan ezik.

a) Hijos e hijas menores, con excepción de los que, con el consentimiento de los padres, vivan independientes de éstos.

b) Seme eta alaba ezkongabeek, 25 urtetik beherakoek.

b) Hijos e hijas solteros/as menores de 25 años.

c) Epai-aginduz ezgaituak eta guraso-ahala luzatu edo birgaituaren menpekoak diren seme-alaba adinez nagusiek.”

c) Hijos e hijas mayores de edad incapacitados judicialmente sujetos/as a patria potestad prorrogada o rehabilitada.

Eibarren erroldatutakoak behar dute izan.

Estar empadronado en Eibar.

Familiaren urteko diru-sarrerek pertsona bakoitzeko ezin dute gairitu ondoren azaltzen diren diru-sarrera garbi hauek:

Que los ingresos anuales de la familia no superen los ingresos netos por persona que se indican a continuación:

Familia-unitatea	Pertsonako diru-sarrera garbiak.	Unidad familiar	Ingresos netos persona
Kide 1	6.524,00 € / urteko	1 miembro	6.524,00 € / año
2 kide	5.431,00 € / urteko	2 miembros	5.431,00 € / año
3 kide	5.048,00 € / urteko	3 miembros	5.048,00 € / año
4 kide	4.501,00 € / urteko	4 miembros	4.501,00 € / año
5 kide edo gehiago	3.880,00 € / urteko	5 miembros o más	3.880 .- € / año

Tarifa berezi hori eskuratzeko, matrikulazio-orriarekin batera, PEGORAn honako dokumentazio hau aurkeztu behar da:

Para solicitar esta tarifa especial, junto con el impreso de matriculación se deberá presentar en PEGORA la siguiente documentación:

-Aurreko urteko Pertsona Fisikoen Errentaren Gaineko Zergaren aitortpena. Aitorpen hori egitera behartua egon ezean, inguruabar hori egiaztatzeko ziurtagiria aurkeztu behar da, bai eta familia-unitateko kide guztien urte horretako informazioa ere.

-Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del año anterior. En caso de no haber estado obligado a la presentación de la misma, certificado que acredite dicha circunstancia e información fiscal del referido año de todos los miembros de la unidad familiar.

- Familia Liburuaren fotokopia.

- Elkarbizitza-bolantea, matrikulazio egunekoa (PEGORAn eskuratu daiteke).

Aurreko urteko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Aitorpena eduki ezean, aitorpena aurkeztetik salbuetsita dagoela dioen ziurtagiria eta familia-unitateko kide guztiei buruzko informazio fiskala; eskatzaileak irailaren 15era arteko epea izango du dokumentazio hori PEGORAn, Herritarren Zerbitzurako bulegoan, aurkezteko.

- Fotocopia del Libro de Familia.

- Volante de convivencia a fecha de matriculación (disponible en PEGORA).

En caso de no disponer de la Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del año anterior, certificado de estar exento de presentación de la misma o información fiscal de todos los miembros de la unidad familiar, el/la solicitante tendrá de plazo hasta el 15 de septiembre para presentar dicha documentación en Pegora, Oficina de Servicio a la Ciudadanía.

Tarifa bereziak ez dira metagarriak izango eta ikasturtean zehar emandako alden kasuan ez dira aplikatuko.

Datozen urteetan tarifa berezi horiek aurreko ikasturtean matrikulatutako ikasleei aplikatu zaizkie, baina betiere klaseetan eta jardueretan izan duten asistentzia behar den bezalakoa izan bada, hau da: aurreko ikasturtean 3 asistentzia falta baino gehiago egin ez badituzte, falta horiek Barne Erregelamenduak ezarritakoaren arabera justifikatuak baldin badira, eta ikasturtea ondo gainditu badute. Ikasle berrien kasuan tarifa berezi horiek aplikatuko zaizkie, laguntza bakoitzerako ezarritako irizpideak betetzen badira

Las tarifas especiales no son acumulables y no serán aplicarán en el caso de altas producidas durante el curso.

Para años posteriores, las tarifas especiales se aplicarán, par el alumnado matriculado en el curso anterior, si han cumplido con la debida asistencia a las clases y actividades, es decir, sin más de 3 faltas en el curso anterior, salvo que sean justificadas conforme a lo establecido en el Reglamento de Régimen Interno, y que se haya superado el curso con aprovechamiento. Para el nuevo alumnado se aplicará si cumplen los criterios señalados para cada ayuda.

Zerbitzu hau martxan jarri zenetik ezarri den irizpidea izan da haren kostua matrikulen, Udalaren eta Eusko Jaurlaritzaren artean sostengatzen zela. Ondorioz, politikoki onartzen da Musika Eskolaren funtzionamenduaren kostuari ezingo zaiola inoiz aurre egin urtero ezarritako tasarekin.

Desde la puesta en marcha de este servicio, siempre se ha mantenido el criterio de sostenimiento de su coste entre las matrículas, el Ayuntamiento y el Gobierno Vasco. Por tanto, se asume políticamente que el coste del funcionamiento de la Escuela de Música nunca será cubierto con la tasa establecida anualmente para la matrícula.

Proposamen honek —diru-sarreretan 30.000 eurotik gorako murrizketarik ekarriko ez duena—, beste batzuekin batera (prestakuntza-, formazio- eta komunikazio-alorrekoak), Eskola bultzatzea eta indartzea du xede; eta, hortaz, Tokiko Administrazioak bere gain har dezake aurrekontu-egonkortasuna kolokan jarri gabe, eta, gainera, proposatutako helburuak betetzen lagunduko du.

Esta propuesta, que en ningún caso superará los 30.000 euros de descenso en ingresos, junto con otras de carácter pedagógico, formativo y de comunicación, busca impulsar y fortalecer la Escuela y, por tanto, entendemos perfectamente asumible por la Administración Local que no ve cuestionada su estabilidad presupuestaria por este

planteamiento y que ayudará a cumplir los objetivos propuestos.

## KIROL PATRONATUA

## PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES

Ordenantzaren eranskina **ALDATZEA**. Honela idatzita geratuko da:

**MODIFICAR** el anexo de la Ordenanza, que quedaría redactado de la siguiente forma:

### ORDAINKETAK (1)

### ABONOS (1)

Familiakoa (21 urtera bitarteko seme-alabak dauzkatentzako)	228,10	Familiar, hijos/as hasta 21 años	228,10
Guraso bakarreko familia-abonua	200,00	Familiar monoparental	200,00
18 urtetik gorakoentzako	139,15	Individual mayor 18 años	139,15
18 urtetik beherakoentzako	82,55	Individual menor 18 años	82,55
Jubilatuentzako fam. ordainketa	139,15	Familiar jubilados/as	139,15
Jubilatuentzakoa	82,55	Individual jubilados/as	82,55
Langabezian dagoen senidea eta DBEren hartzailleak	130,80	Familiar en paro y perceptores de RGI	130,80
Langabezian dagoenarena eta DBEren hartzailleak	82,55	Individual en paro y perceptores de RGI	82,55
Unibertsitate-ikasleak eta Heziketa Zikloak	82,55	Universitarios/as y Formación Profesional	82,55

(1) Hobaria duten jubilatuak eta langabeen abonu familiarretan, ulertzen da bi ezkontideek jubilatu edo langabetu baldintza betetzen dutela. Nolanahi ere, langabeen kasuan baldin eta ezkontidea jubilatu bada, orduan langabeak —soilik abonuak, ez jarduerarako tarifa— jubilatu modalitateko abonu familiarra eskuratu ahalko du; kasu horretan, langabe-baldintza betetzea urtero berrikusiko da.

(1) En los abonos bonificados familiares de jubilados/as y parados/as, se entiende que ambos cónyuges cumplen la condición de jubilados/as o parados/as. No obstante, las personas paradas cuyo cónyuge esté jubilado/a podrán acceder, solo en cuanto a abonos y no respecto a tarifas por actividad, al abono de familiar de jubilado, caso en el que el cumplimiento de la condición de parado se revisará anualmente.

2017ko uztailaren 1etik aurrera, abonoek % 50aren murriztapena izango dute.

A partir del 1/07/2017 los abonos se reducen en un 50 %



## KANPOKO IGERILEKUEN TASAK

## TASAS PISCINAS DESCUBIERTAS DE VERANO

ORDAINKETAK (1)ABONOS (1)

Familiakoa (21 urtera bitarteko seme-alabak dauzkatenek)	90,00	Familiar, hijos/as hasta 21 años	90,00
Guraso bakarreko familia-abonua	80,00	Familiar monoparental	80,00
18 urtetik gorakoentzako	55,00	Individual mayor 18 años	55,00
18 urtetik beherakoentzako	35,00	Individual menor 18 años	35,00
Jubilatuentzako fam. ordainketa	55,00	Familiar jubilados/as	55,00
Jubilatuentzakoa	35,00	Individual jubilados/as	35,00
Langabezian dagoen senidea eta DBEren hartzaileak	52,00	Familiar en paro y perceptores de RGI	52,00
Langabezian dagoenarena eta DBEren hartzaileak	35,00	Individual en paro y perceptores RGI	35,00
Unibertsitate-ikasleena eta Heziketa Zikloak	35,00	Universitarios/as y Formación Profesional.	35,00

(1) Hobaria duten jubilatuak eta langabeen abonu familiarretan, ulertzen da bi ezkontideek jubilatu edo langabetu baldintza betetzen dutela. Nolanahi ere, langabeen kasuan baldin eta ezkontidea jubilatu bada, orduan langabeak —soilik abonua, ez jarduera bakoitzeko tarifa— jubilatu modalitateko abonu familiarra eskuratu ahalko du; kasu horretan, langabe-baldintza betetzea urtero berrikusiko da.

(1) En los abonos bonificados familiares de jubilados/as y parados/as, se entiende que ambos cónyuges cumplen la condición de jubilados/as o parados/as. No obstante, las personas paradas cuyo cónyuge esté jubilado/a podrán acceder, solo en cuanto a abonos y no respecto a tarifas por actividad, al abono de familiar de jubilado, caso en el que el cumplimiento de la condición de parado se revisará anualmente.

ZERBITZUAKHILABETEKOA SERVICIOS

## MES

## AEROBIKA

## AEROBIC

- Abonatuak

31,00

- Abonados/as

31,00

- Abonatu ez direnek

43,25

- No abonados/as

43,25

## DANTZA – JAZZA

## DANZA JAZZ

- Abonatuek	31,00 - Abonados/as	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25 - No abonados/as	43,25
ZUMBA	ZUMBA	
- Abonatuek	31,00 - Abonados/as	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25 - No abonados/as	43,25
STRONG BY ZUMBA	STRONG BY ZUMBA	
- Abonatuek	40,70 - Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20 - No abonados/as	58,20
DANTZA TXIKI	DANZA TXIKI	
- Abonatuek	31,00 - Abonados/as	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25 - No abonados/as	43,25
ERRITMOA, DANTZA.	RITMO, DANZA.	
- Abonatuek	31,00 - Abonados	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25 -No abonados	43,25
1, 2, 3: SASOIAN	1, 2, 3 EN FORMA	
- Abonatuek	36,50 Abonados	36,50
- Abonatu ez direnek	52,00 No abonados/as	52,00
MANTENTZE-GIMNASIA	GIMNASIA MANTENIMIENTO	
- Abonatuek	33,00 - Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00 - No abonados/as	46,00
INTENSITATE BAXUKO GIMNASIA	GIMNASIA BAJA INTENSIDAD	
- Abonatuek	33,00 - Abonados	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00 - No abonados	46,00

KIROL EGOKITUA	DEPORTE ADAPTADO	
- Abonatuek	28,55 - Abonados/as	28,55
- Abonatu ez direnek	35,00 - No abonados/as	35,00
KARATEA	KARATE	
- Abonatuek	31,00 - Abonados/as	31,00
- Abonatu ez direnek	43,25 - No abonados/as	43,25
NAGUSIENTZAKO PRESTATUTAKO JARDUERAK	ACTIVIDADES PARA TERCERA EDAD	
- Abonatuek	Doan - Abonados/as	Gratuito
- Abonatu ez direnek	8,95 - No abonados/as	8,95
FITNNES	FITNNES	
- Abonatuek	42,00 - Abonados/as	42,00
- Abonatu ez direnek	59,20 - No abonados/as	59,20
- Jubilatuek (abonatuak)	28,60 - Jubilados/as abonados	28,60
- Jubilatuek (abonatu ez direnak)	42,75 - Jubilados/as no abonados	42,75
SPININNG	SPININNG	
- Abonatuek	40,70 - Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20 - No abonados/as	58,20
DENBORALDIKO TXAPELKETAK	80,00 TORNEOS RECREATIVOS TEMPORADA	80,00
IGERIKETA IKASTARO PROGRESIBOA	CURSO NATACIÓN PROGRESIVO	
- Abonatuek	33,00 - Abonados/as	33,00

- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
IGERIKETA PERTSONALIZATUA		NATACION PERSONALIZADA	
- Abonatu bat, egun bat/astean 30' saioa	76,00	- 1 abonado/a, 1 día/semana 30' sesión	76,00
"UDA" IGERIKETA KANPAINA		CURSO NATACIÓN CAMPAÑA "UDA"	
- Abonatu 5 egun	75,00	- Abonados/as 5 días	75,00
- Abonatu ez direnek 5 egun	122,00	- No abonados/as 5 días	122,00
- Abonatu 3 egun	55,00	- Abonados/as 3 días	55,00
- Abonatu ez direnek 3 egun	90,00	- No abonados/as 3 días	90,00
- Abonatu 2 egun	44,00	- Abonados/as 2 días	44,00
- Abonatu ez direnek 2 egun	72,00	- No abonados/as 2 días	72,00
ACUAFITNES		ACUAFITNES	
- Abonatu	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
IGERIKETA IKASTAROA UMEENTZAKO		CURSO NATACIÓN NIÑOS/AS MENORES	
-Abonatu	22,80	-Abonados	22,80
-Abonatu ez direnek	27,90	-No abonados	27,90
EGUN BAT AQUAESPALDA		1 DIA AQUAESPALDA	
- Abonatu	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00
AKUARUNNING		ACUARUNNING	
- Abonatu	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00

AKUASALUD	ACUASALUD	
- Abonatuek	25,00 - Abonados/as	25,00
- Abonatu ez direnek	36,00 - No abonados/as	36,00
FILMAZIO AKUATIKOA	FILMACIÓN AQUATICA	
- Abonatuek	90,00 - Abonados/as	90,00
- Abonatu ez direnek	120,00 - No abonados/as	120,00
1,2,3 ACUARUNNING	1,2,3 ACUARUNNING	
- Abonatuek	33,00 - Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00 - No abonados/as	46,00
AKUATLOIA	ACUATLON	
- Abonatuek	33,00 - Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00 - No abonados/as	46,00
IGERIKETA EGOKITUA:	NATACIÓN ADAPTADA:	
- Abonatuek 2 egun	33,00 - Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek 2 egun	46,00 - No abonados/as	46,00
- Abonatuek 60'	21,80 - Abonados/as 60'	21,80
- Abonatu ez direnek 60'	28,85 - No abonados/as 60'	28,85
- Abonatuek 45'	16,35 - Abonados/as 45'	16,35
- Abonatu ez direnek 45'	21,65 - No abonados/as 45'	21,65
TRIATLETEI ZUZENDUTAKO IGERIKETA	NATACIÓN TRIATLETAS	
- Abonatuek	90,00 - Abonados/as	90,00
- Abonatu ez direnek	120,00 - No abonados/as	120,00

ASKOTARIKO KIROLETAN ABONATUAK (ASTEAN ORDU BATEKO AKTIBITATEETAN IZAN EZIK)	% -20,00	COMBINADOS ABONADOS (EXCEPTO EN ACTIVIDADES DE UNA HORA SEMANAL)	-20,00%
ASKOTARIKO KIROLETAN ABONATU EZ DIRENEK (ASTEAN ORDU BATEKO AKTIBITATEETAN IZAN EZIK)	% -20,00	COMBINADOS NO ABONADOS (EXCEPTO EN ACTIVIDADES DE UNA HORA SEMANAL)	-20,00%
GIMNASIA HIPOPRESIBOA		GIMNASIA HIPOPRESIVA	
- Abonatuek	40,70	- Abonados	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados	58,20
MATT PILATES		MATT PILATES	
- Abonatuek	40,70	- Abonados	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados	58,20
JUST PUM		JUST PUM	
- Abonatuek	40,70	- Abonados	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados	58,20
YOGA TAILER INTEGRATUA		TALLER DE YOGA INTEGRADO	
- Abonatuek	36,40	- Abonados	36,40
- Abonatu ez direnek	44,00	- No abonados	44,00
YOGA INTEGRATUA		YOGA INTEGRADO	
- Abonatuek	36,40	- Abonados	36,40
- Abonatu ez direnek	44,00	- No abonados	44,00
K-STRETCH		K-STRETCH	
- Abonatuek	40,70	- Abonados/as	40,70
- Abonatuek ez direnek	58,20	- No abonados/as	58,20

GAP		GAP	
- Abonatuek	33,00	- Abonados/as	33,00
- Abonatu ez direnek	46,00	- No abonados/as	46,00

BOSU		BOSU	
- Abonatuek	40,70	- Abonados/as	40,70
- Abonatu ez direnek	58,20	- No abonados/as	58,20

TENIS IKASTAROKAK		CURSO TENIS	
- Abonatuek: haurrak ordu 1 astean - hilean	22,80	- Abonados/as : niños, 1 hora semanal – mes	22,80
- Abonatuek: haurrak 2 ordu astean - hilean	36,50	- Abonados/as : niños, 2 hora semanales – mes	36,50
- Abonatuek: nagusiak ordu 1 astean - hilean	41,15	- Abonados/as : adultos, 1 hora semanal – mes	41,15
- Abonatuek: nagusiak 2 ordu astean - hilean	66,00	- Abonados/as : adultos, 2 hora semanales – mes	66,00
- Abonatu ez direnek:		- No abonados/as:	
- haurrak ordu 1 astean - hilean	27,90	- niños, 1 hora semanal - mes	27,90
- haurrak 2 ordu astean - hilean	44,65	- niños, 2 hora semanales - mes	44,65
- nagusiak ordu 1 astean - hilean	46,30	- adultos, 1 hora semanal - mes	46,30
- nagusiak 2 ordu astean - hilean	74,00	- adultos, 2 horas semanales - mes	74,00

TENIS IKASTAROA "UDA"(ASTEIA)		CURSO TENIS "UDA"(SEMANA)	
Abonatuek	26,75	- Abonados	26,75
- Abonatu ez direnek	41,75	-No abonados	41,75

SARRERA TXARTELAK

ENTRADAS

SPA ZIRKUITUA (Tarifa hau bakarrik aplikatuko da patronatuak modu zuzenean kudeatzen duenean zerbitzua)		CIRCUITO SPA ( Esta tarifa únicamente será de aplicación cuando el servicio sea gestionado de manera directa por el patronato)	
- Abonatuek	16,50	- Abonados	16,50
- Abonatu ez direnek	22,30	- No abonados	22,30
SPA BONOIA (10 SARRERA) .(Tarifa hau bakarrik aplikatuko da patronatuak modu zuzenean kudeatzen duenean zerbitzua)		BONO SPA (10 ENTRADAS) ( Esta tarifa únicamente será de aplicación cuando el servicio sea gestionado de manera directa por el patronato)	
- Abonatuek	118,00	- Abonados	118,00
- Abonatu ez direnek	170,00	- No abonados	170,00
IGERILEKUA 18 URTEK BEHERAKOENTZAKO		PISCINA MENOR DE 18 AÑOS	
- Abonatu ez direnek	4,95	- No abonados/as	4,95
IGERILEKUA 18TIK GORAKOENTZAKO		PISCINA MAYOR 18 AÑOS	
- Abonatu ez direnek	6,70	- No abonados/as	6,70
IGERILEKUA TALDEENTZAKO	3,40	PISCINA GRUPOS COLECTIVOS	3,40
SAUNA		SAUNA	
- Abonatuek	5,30	- Abonados/as	5,30
- Abonatu ez direnek	8,50	- No abonados/as	8,50
SAUNA JUBILATUENTZAKO		5 SAUNA JUBILADOS	
- Abonatuek (2)	3,25	- Abonados/as (2)	3,25
- Abonatu ez direnek	4,15	- No abonados/as	4,15
MUSKULAZIO ARETOA —EGUNEKOA—ETA KIROI JARDUERA.		SALA MUSCULACIÓN DÍA Y PRÁCTICA DEPORTIVA	



- Abonatu ez direnek 6,20 - No abonados/as 6,20

MUSKULAZIO ARETOA, HILEKOA

SALA MUSCULACIÓN MES

- Abonatu ez direnek 25,00 - No abonados/as 25,00

BAZKIDE EZ DIRENENTZAKO, LEKUA  
GORDETZEA

1,85 RESERVAS NO ABONADOS 1,85

(2) Jubilatuen sauna tasak ordu biak arte (14:00) balio izango du. Ordutegi horretatik kanpo, ohiko tasa kobratuko da.

(2) La tasa sauna jubilados es de aplicación hasta las 14 horas. Fuera de este horario se aplicará la tasa no bonificada

ERRESERBAK / ORDUA (3)

RESERVAS (3) / HORA

Squash-eko erraketak 5,15 Raquetas Squash 5,15

Squash-a (4) 6,90 Squash (4) 6,90

Frontoia 13,70 Frontón 13,70

1. pista 48,90 Pista 1 48,90

2. pista 20,00 Pista 2 20,00

Tenisa 7,40 Tenis 7,40

Beheko gimnasioa 15,00 Gimnasio inferior 15,00

Mahaiko tenisa

Tenis mesa

- Abonatuek doan

- Abonados gratis

- Abonatu ez direnek 2,00 - No abonados 2,00

Rokodromoa 6,90 Rocódromo 6,90

(3) Instalazioak gordetzean, abonatu ez direnek, alokairuaren zenbatekoaz gain, abonatu ez direnzentzako sarrerak gordetzeari dagokiona ordaindu behar dute.

(3) En las reservas de las instalaciones los/as no abonados/as pagarán, además, el concepto entrada reservas no abonados/as.

(4) Arratsaldeko 7etatik aurrera, saioak 45 minutukoak izango dira.

(4) A partir de las 19 horas las sesiones serán de 45 minutos

MEDIKU-AZTERKETAK

RECONOCIMIENTOS MEDICOS

Azterketa

Reconocimiento

- Abonatuek	34,50	- Abonados/as	34,50
- Abonatu ez direnek	56,00	- No abonados/as	56,00
- Eibarko taldeek	15,00	- Clubs de Eibar	15,00
- Taldeek (gutxienez 10 pertsona)	45,25	- Grupos (mínimo 10 personas)	45,25

Jarraipena		Seguimiento	
- Abonatuek	18,25	- Abonados/as	18,25
- Abonatu ez direnek	30,10	- No abonados/as	30,10

BESTELAKOAK

OTROS

Karneta apurtu edo galdu	3,00	Pérdida ó rotura de carnet	3,00
--------------------------	------	----------------------------	------

BESTE ALOKAIRU BATZUK

OTROS ALQUILERES

Ipurua Kiroldegia ikuskizunetarako	2.025,00	Polideportivo Ipurua para espectáculos (día)	2.025,00
Igerileku txikia osorik ordubetez	100,00	Piscina pequeña completa 1 hora	100,00
Igerileku handiko kale 1 ordubetez	40,00	Piscina grande 1 calle 1 hora	40,00
Igerileku handia osorik ordubetez	200,00	Piscina grande completa 1 hora	200,00

UNBE

UNBE

Padeleko erraketak	6,20	Raqueta paddle	6,20
Padela	10,00	Paddle	10,00
Tenisa	7,40	Tenis	7,40
Futbol zelai erdia	36,25	Fútbol ½ campo	36,25
Futbol zelaia	53,90	Fútbol Campo Completo	53,90
Futbola (90 minutu)	73,65	Fútbol 90 minutos	73,65
Rugbia	260,00	Rugby	260,00
Atletismoko pista orduko, argi gabe	45,00	Pista de atletismo por hora sin luz	45,00
Atletismoko pista orduko, argiarekin	60,00	Pista de atletismo por hora con luz	60,00
Afizionatu mailako futbol txapelketa	44,25	Partido torneo fútbol aficionado	44,25

Atletismo txapelketa	600,00	Competición atletismo	600,00
----------------------	--------	-----------------------	--------

SARRERAK

ENTRADAS

Abonatu ez direnentzako lekua gordetzea	1,85	Reservas no abonados	1,85
---	------	----------------------	------

Muskulazio aretoa —egunekoa— eta kirol jarduera

Sala musculación día y práctica deportiva

- Abonatu ez direnek	6,20	- No abonados/as	6,20
----------------------	------	------------------	------

Muskulazioa aretoa, hilekoa

Sala musculación mes

- Abonatu ez direnek	25,00	- No abonados	25,00
----------------------	-------	---------------	-------

ASTELENA FRONTOIAREN ZERBITZUAK

SERVICIOS FRONTÓN ASTELENA

Frontoia, orduko	36,25	Frontón hora	36,25
------------------	-------	--------------	-------

Pilotalekua noizean behin erabiltzea	1.075,00	Utilización ocasional del Fronton	1.075,00
--------------------------------------	----------	-----------------------------------	----------

Pilotalekua urtean zehar bost egunetan edo egun gehiagotan erabiltzea	600,00	Utilización Fronton cinco o más veces año	600,00
---	--------	---	--------

Pilotalekua urtean zehar hamar egunetan edo egun gehiagotan erabiltzea	350,00	Utilización Fronton diez o más veces año	350,00
--	--------	--	--------

Kirol-jarduera ez direnek	1.075,00	Actos no deportivos	1.075,00
---------------------------	----------	---------------------	----------

Hirugarren egunetik aurrera % 50eko beherapena.		A partir del tercer día consecutivo descuento del 50 %.	
---	--	---	--

OHARRA

NOTA

Abonoak bi zatitan ordaintzeko aukera dago (Kutxa edo banketxeren batean helbideratuta daudenak) lehenengo zatia (% 60) urtarrilean eta bigarrena (% 40) ekainean kobratuko da.

Existe la posibilidad de pago fraccionado en los Abonos (los domiciliados en caja o en banco) facturándose el 60 % en Enero y 40 % en Junio.

Langile arteko gutxieneko soldatetik beherako diru-sarrerak dituzten erretiratuek edo jubilatuak ez dute jarduera-tasa ordaindu beharrik izango.

Los jubilados/as que sus ingresos sean inferiores al salario mínimo interprofesional están exentos del pago de la tasa de actividades para la tercera edad

Herriko kirol taldeetako kirolariak Patronatuko bazkide izatera behartuta daude, bertako

Se aplica a los distintos clubes la obligatoriedad de estar abonados al Patronato para el uso de

instalazioak erabili nahi badituzte. Horrela, las distintas instalaciones, estando exentos del taldeok, ez dute alokairua ordaindu beharrik pago de alquiler de las mismas. izango.

Kirol federazioek antolatutako jardueretan Aquellas actividades que puedan ser adostu egingo dira ezarri beharreko tasak. organizadas por las distintas Federaciones Deportivas serán objeto de acuerdo en cuanto a las tasas a aplicar.

Saunara sartzeko, 11ko bono bat 10en prezioan En la entrada de sauna existe la posibilidad de erosteko aukera dago. adquirir un bono de 11 por el importe de 10.

Urtarrilean, otsailean, martxoan, azaroan eta Durante los meses de Enero, Febrero, Marzo, abenduan, Ipuruako Kiroldegia igande eta Noviembre y Diciembre en los cuales se abre el jaiegun arratsaldeetan zabalik egoten denean, Polideportivo de Ipurua en domingos y festivos ondoko toki hauetako alokairuek % 50aren por la tarde, los alquileres de la Pista 1, Pista 2, murrizketa izango dute: 1. pista, 2. pista, Gimnasio, Frontón y Squash se reducen en un gimnasioa, frontoia eta saquash-a. 50 % .

Kiroldegia eta Astelena Frontoia kirola ez den En las reservas del Polideportivo y Astelena, beste ikuskizunen baterako erabiltzen badira, para actos no deportivos se añadirá a la tasa ohiko tasaz gain garbiketa eta atezaintza ere correspondiente los costos de limpieza y kobratu egingo dira. conserjería que se originen.

#### ABONATUEN ESKUBIDEAK

#### DERECHOS DE LOS ABONADOS

Instalazio hauek doan erabiltzea:

Uso gratuito de las siguientes instalaciones:

#### IPURUA KIROLDEGIA

#### POLIDEPORTIVO DE IPURUA

Igerileku estalia. Kanpoko Igerilekua. Muskulazio aretoa.

Piscinas Cubierta y Descubierta. Sala de Musculación.

Rokodromoa (Eibarko Klub Deportiboko mendiko federatuentzako).

Rocódromo:(federados Club Deportivo Eibar sección montaña).

#### UNBE KIROLGUNEA

#### COMPLEJO DEPORTIVO DE UMBE

Kirolgunean sartzea. Muskulazio aretoa.

Acceso al Complejo. Sala de Musculación

Perimetroko atletismoko pista (jaiegunetan izan ezik)	Pista perimetral de Atletismo (excepto)festivos)
Goiko futbol zelaia zapatu, igande eta jaiegunetan 12:30etik 14:30era, zerbitzuaren premiak izan ezik.	Campo de fútbol superior sábados, domingos y festivos de 12:30 a 14:30h, salvo necesidades del servicio.

**ORBEA KIROLDEGIA**

**POLIDEPORTIVO DE ORBEA**

Igerileku estalia.

Piscina Cubierta.

Muskulazio aretoa.

Sala de Musculación.

**HORREZ GAIN:**

**ADEMÁS:**

Abonatuak lehentasuna izango dute ikastaro eta aktibitate guztietan izena ematean.

Inscripción preferente en todos los cursos y actividades.

Patronatuak behar duenean erabili ahal izango ditu muskulazio aretoak.

El Patronato podrá disponer de las salas de musculación para actividades dirigidas.

**HIRUGARRENA:** UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO PROBETXAMENDU BEREZIAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

**TERCERO:** ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PUBLICO LOCAL.

**ERABILERA PUBLIKOKO LURZORUAK MAHAIEKIN ETA AULKIEKIN, SALGAIEKIN, SALTOKIEKIN, APARATU AUTOMATIKOEKIN, ERAIKUNTZA ELEMENTUEKIN ETA ANTZEKOEKIN OKUPATTZEA.**

**OCUPACION DE TERRENOS DE USO PÚBLICO MUNICIPAL CON MESAS Y SILLAS, PRODUCTOS EN VENTA, PUESTOS, APARATOS AUTOMÁTICOS, ELEMENTOS DE LA CONSTRUCCIÓN Y OTROS ANALOGOS.**

Ordenantzaren eranskina **ALDATZEA**. Honela idatzita geratuko da:

**MODIFICAR** el anexo de la Ordenanza, que quedaría redactado de la siguiente forma:

**ERABILERA PUBLIKOKO LURZORUAK  
MAHAIEKIN ETA AULKIEKIN, SALGAIKIN,  
SALTOKIEKIN, APARATU AUTOMATIKOEKIN,  
ERAIKUNTZA ELEMENTUEKIN ETA  
ANTZEKOEKIN OKUPATZEA.**

**OCUPACION DE TERRENOS DE USO PÚBLICO  
MUNICIPAL CON MESAS Y SILLAS, PRODUCTOS  
EN VENTA, PUESTOS, APARATOS AUTOMÁTICOS,  
ELEMENTOS DE LA CONSTRUCCIÓN Y OTROS  
ANALOGOS.**

1. Ostalaritzako establezimenduek aulkiak, mahaiak, kupelak, eserlekuak, publizitate-elementuak, apaingarriak eta antzekoak jartzean egiten duten okupazioa. Okupazio-moduluagatik kobratuko da "M" bezala definituta okupazio motaren arabera:

- 1 mota. Mahai-modulu estandarra, 3 edo 4 aulkikoa, moduluaren (M) zenbatekoa ordainduko da.
- 2 mota. Modulu txikia: mahaia aulki 2rekin; mahai altua; kupela; kupel erdi eta eserlekua. Modulu erdia ordainduko da (1/2 x M).
- 3 mota. Modulu puntuala, publizitate-elementuak, apaingarriak eta antzekoak jartzeko (luzetara jarritz gero, luzetara hartzen dituzten metroekin edo zatikiekin biderkatuko da). Modulu laurdena ordainduko da (1/4xM).

1.1 Okupazioa denboraldiko, martxoaren 15etik urriaren 15era arte, asteko egun guztietan:

M modulua:

- 1. kategoriako kaleetan, denboraldiko	70,00 €
- 2. kategoriako kaleetan, denboraldiko	56,00 €
- 3. kategoriako kaleetan, denboraldiko	44,00 €

1.2. Okupazioa denboraldiko, martxoaren 15etik urriaren 15era, asteburuetan eta jaiegunetan:

1. Ocupación realizada por establecimientos hosteleros mediante mesas y sillas, barricas, bancos, elementos publicitarios, ornamentales y similares. Se cobrará por módulo de ocupación definido "M" según el tipo de ocupación:

- Tipo 1: modulo estándar de mesa con 4 o 3 sillas, se abonará el importe del módulo (M)
- Tipo 2: módulo pequeño de mesa con 2 sillas, mesa alta, barrica, media barrica y banco, se abonará el importe de 1/2 módulo (1/2xM)
- Tipo 3: módulo puntual de elementos publicitarios, ornamentales y similares (que, si tienen desarrollo lineal, se multiplicará por la longitud en metros o fracción) se abonará el importe de 1/4 módulo (1/4xM)

1.1 Ocupación por temporada, desde el 15 de marzo al 15 de octubre (todos los días de la semana):

El módulo M

- En calles de 1ª categoría, por temporada	70,00 €
- En calles de 2ª categoría, por temporada	56,00 €
- En calles de 3ª categoría, por temporada	44,00 €

1.2. Ocupación por temporada, desde el 15 de marzo al 15 de octubre (durante fines de semana y festivos):

M modulua:

- 1. kategoriako kaleetan, denboraldiko	35,00 €
- 2. kategoriako kaleetan, denboraldiko	28,00 €
- 3. kategoriako kaleetan, denboraldiko	22,00 €

1.3 Urte osoko okupazioa, aste guztirako:

El módulo M

- En calles de 1ª categoría, por temporada	35,00 €
- En calles de 2ª categoría, por temporada	28,00 €
- En calles de 3ª categoría, por temporada	22,00 €

1.3. Ocupación todo el año (todos los días de la semana)

M modulua:

- 1. kategoriako kaleetan, urteko	140,00 €
- 2. kategoriako kaleetan, urteko	112,00 €
- 3. kategoriako kaleetan, urteko	88,00 €

1.4. Urte osoko okupazioa, asteburuetan eta jaiegunetan:

El módulo M

- En calles de 1ª categoría, al año	140,00 €
- En calles de 2ª categoría, al año	112,00 €
- En calles de 3ª categoría, al año	88,00 €

1.4. Ocupación todo el año (durante fines de semana y festivos):

M modulua:

- 1. kategoriako kaleetan, urteko	70,00 €
- 2. kategoriako kaleetan, urteko	56,00 €
- 3. kategoriako kaleetan, urteko	44,00 €

1.5. TERRAZA FINKOAK Urte osoko okupazio-modulua, aste guztirako.

El módulo M

- En calles de 1ª categoría, al año	70,00 €
- En calles de 2ª categoría, al año	56,00 €
- En calles de 3ª categoría, al año	44,00 €

1.5. TERRAZAS ESTABLES. El módulo de ocupación todo el año (todos los días de la semana)

M modulua:

- 1. kategoriako kaleetan, urteko	238,00 €
- 2. kategoriako kaleetan, urteko	190,00 €
- 3. kategoriako kaleetan, urteko	150,00 €

2.- Merkataritza-establezimenduek hartzen duten lekua produktuak saltzeko, makina automatiko banatzaileak, jolas

El módulo M

- En calles de 1ª categoría, al año	238,00 €
- En calles de 2ª categoría, al año	190,00 €
- En calles de 3ª categoría, al año	150,00 €

2. Ocupación realizada por establecimientos comerciales con productos en venta, máquinas automáticas expendedoras,

makinak, publizitate-elementuak, elementu apaingarriak eta horien antzekoak jartzeko. máquinas recreativas, elementos publicitarios, ornamentales y similares:

Okupatzen den m2 bakoitza:		El m2 o fracción de ocupación	
- 1. kategoriako kaleak, urtean	41,16 €	- En calles de 1ª categoría, al año	41,16 €
- 2. kategoriako kaleak, urtean.	33,44 €	- En calles de 2ª categoría, al año	33,44 €
- 3. kategoriako kaleak, urtean.	25,73 €	- En calles de 3ª categoría, al año	25,73 €

3.- Kanean edo bide publikoan eskaintzen diren zerbitzuekin lekua okupatzea: kutxazain automatikoak, produktu-banatzailak edo fatxada lerroan jarritako beste edozein instalazio-mota (erakusleihoak eta antzekoak): 3. Ocupación por servicios prestados en la vía pública a clientes mediante cajeros automáticos, dispensadores de productos y cualquier otro tipo de instalaciones, tales como mostradores y similares, colocadas en línea de la fachada

Kutxazain automatikoak, modulua:		Cajeros automáticos, el módulo:	
- 1. kategoriako kaleak, urtean.	118,34 €	- En calles de 1ª categoría, al año	118,34 €
- 2. kategoriako kaleak, urtean.	72,54 €	- En calles de 2ª categoría, al año	72,54 €
. 3. kategoriako kaleak, urtean.	26,75 €	- En calles de 3ª categoría, al año	26,75 €

Gainerakoak, metro lineal edo okupazio-zatiki bakoitzeko:		Resto de modalidades, el ml o fracción de ocupación:	
- 1. kategoriako kaleak, urtean.	118,34 €	- En calles de 1ª categoría, al año	118,34 €
- 2. kategoriako kaleak, urtean.	72,54 €	- En calles de 2ª categoría, al año	72,54 €
. 3. kategoriako kaleak, urtean.	26,75 €	- En calles de 3ª categoría, al año	26,75 €

4.- Postuak, jaietako barrakak, txosnak, zine-filmaketak eta antzekoak. 4. Ocupación con puestos, atracciones de feria, Txoznas, rodajes cinematográficos y similares

4.1. Okupazio horien esleipenerako erabiliko den ohiko sistema lehia-prozedura bidezkoa izango da. Beraz, ordaindu beharko den tasa, baldintza-orrietan ezarritako okupazio-kasu bakoitzari ezarriko zaiona izango da. 4.1 El sistema habitual de adjudicación de estas ocupaciones lo será mediante procedimientos de concurrencia competitiva, en los que la tasa a abonar será determinará en función de lo que, en cada supuesto de ocupación, se establezca en los respectivos pliegos



4.2. Lehia bidez adjudikatuko ez diren okupazioei dagozkien tasak, ondoko hauek izango dira: 4.2 Las tasas que correspondan a ocupaciones que no se adjudiquen mediante procedimientos de concurrencia competitiva, serán las siguientes:

4.2.1. Postu irekiak:

4.2.1. Puestos abiertos

Metro lineal bakoitzeko eta egun bakoitzeko:

El ml o fracción por día de instalación

- 1. kategoriako kaleetan	0,93 €	- En calles de 1ª categoría,	0,93 €
- 2. kategoriako kaleetan.	0,62 €	- En calles de 2ª categoría	0,62 €
- 3. kategoriako kaleetan.	0,31 €	- En calles de 3ª categoría	0,31 €

4.2.2. Txosnak; saltoki itxiak; kamioietan, furgonetetan, atoietan edo horien antzekoetan egiten den salmenta; autobusak gauzak erakusteko, publizitatea egiteko edo/eta merkataritza xedez, zerbitzuak edo produktuak banatzeko erabiltzen direnean; gune mugatuak eta bide publikoaren beste edozein okupazio.

4.2.2 Txoznas, puestos de venta cerrados, en camión, furgoneta, remolque o similar; autobuses para muestra, publicidad y /o distribución de productos o servicios con fines comerciales; espacios acotados, y cualquier otra ocupaciones de la vía pública.

m2 bakoitza, eguneko:

El m2 o fracción por día de instalación

- 1. kategoriako kaleak.	0,31 €	- En calles de 1ª categoría	0,31 €
- 2. kategoriako kaleak.	0,21 €	- En calles de 2ª categoría	0,21 €
- 3. kategoriako kaleak.	0,10 €	- En calles de 3ª categoría	0,10 €

4.2.3. Saltoki gabeko kale-salmenta (globoak eta antzekoak saltzea), eguneko:

10,00 €

4.2.3 Venta ambulante sin puesto (venta de globos y similares), al día

10,00 €

4.3. Epigrafe honetako tarifen aplikazio-arauak.

4.3 Normas de aplicación de las tarifas en este epígrafe

Ez dute tasarik ordaindu beharrik izango:

Están exentos del pago de la tasa:

\* Gipuzkoako Foru Aldundiak, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoak, Estatuak, Eibarko Udalak eta horien menpe dauden erakundeak.

- La Diputación Foral de Gipuzkoa, la Comunidad Autónoma del País Vasco, el Estado el ayuntamiento de Eibar y las entidades de ellos dependientes

\* Diru irabazi asmorik ez duten elkarteek eta erakundeek, Herriaren Intereseko Elkarten Erregistroan inskribatutakoek.

- Las Asociaciones y entidades sin ánimo de lucro inscritas en el Registro de Asociaciones de Interés Municipal

* Diru irabazi asmorik ez duten elkarteek eta erakundeek, onura publikokotzat deklaraturakoak.		• Las Asociaciones y entidades sin ánimo de lucro declaradas de utilidad pública	
* Alderdi politikoek eta sindikatuek.		• Los partidos políticos y sindicatos	
* Herriko ikastetxeek.		• Centros escolares de la localidad	
* Diru irabazi asmorik ez duten gainerako elkarteek eta erakundeek, jartzeko baimena ematen zaien postu horretan zerbitzurik edo produkturik saltzen ez duten bitartean.		• El resto de asociaciones y entidades sin ánimo de lucro, siempre que no exista venta de productos o servicios en el puesto cuya instalación se autoriza	
5. Bide publikoaren okupazioa: obra-kontainerrak; aldarmioak; garabiak; kaxetak eta eraikuntzako beste elementu lagungarri batzuk.		5. Ocupacion de la via publica con contenedores de obras, andamios, gruas, casetas y otros elementos auxiliares de la construccion.	
5.1. Edukiontzia eta horrekin pareka daitezkeenak (edukiontzi-ibilgailuak; ibilgailu jasotzaileak; auto-garabiak...), okupazio-egun bakoitzeko.	5,00 €	5.1 Contenedores y asimilados (vehículos contenedores, vehículos elevadores, autogrúas, etc), por día de ocupación.	5,00 €
5.2. Garabiak, kaxetak, deposituak eta eraikuntzako beste elementu lagungarri batzuk, m <sup>2</sup> bakoitzeko eta okupazio-egun bakoitzeko:	0,30 €	5.2 Grúas, casetas, depósitos y otros elementos auxiliares de construcción, por m <sup>2</sup> ocupado y día de ocupación:	0,30 €
5.3 Aldarmioak, metro lineal bakoitzeko eta okupazio-egun bakoitzeko:	0,25 €	5.3 Andamios por metro lineal y día de ocupación:	0,25 €
5.4. Modulu bateko babes-aldarmioak, aldarmio bakoitzeko eta okupazio-egun bakoitzeko:	0,80 €	5.4. Andamios de protección de un módulo por unidad y día de ocupación:	0,80 €
5.5. Jasogailuak edo karga-jasogailuak; unitate bakoitzeko eta okupazio-egun bakoitzeko:	1,20 €	5.5 Elevadores o montacargas por unidad y día de ocupación:	1,20 €
6. Aplikazio-arauak:		6. Normas de aplicación	
6.1 Tasa honegatik eska daitezkeen zenbatekoak, egindako aprobetxamendu bakoitzagatik likidatuko dira.		6.1 Las cantidades exigibles con arreglo a esta tasa se liquidarán por cada aprovechamiento realizado.	

6.2. Aprobetxamenduari baja ematen bazaio baimendutako okupazio-aldia amaitu baino lehen, erabili ez den aldiari dagokion kuota ondoko atal hauen arabera itzuliko da:

- Itzuliko den kuota egun osoen arabera hainbanatuko da, Udalari baja jakinarazten zaionetik zenbatuta.
- Ostalaritza-establezimenduek terrazekin egiten duten okupazioaren kasuan, itzuliko den kuota hiruhileko osoetan hainbanatuko da Udalari baja jakinarazten zaionetik zenbatuta. Beraz, ez da itzuliko baja eskatu den hiruhileko horri dagokion kuota.

6.3. Aprobetxamenduari alta emateko orduan, urte horri dagokion kuotaren kalkulua ondoko atal hauen arabera egingo da:

- Kuota egun osoen arabera hainbanatuko da, Udalak lizentzia eman duen egunetik zenbatuta.
- Ostalaritza-establezimenduek terrazekin egiten duten okupazioaren kasuan, kuota era honetan hainbanatuko da: hiruhileko osoetan; beraz, Udalak lizentzia eman duen datari dagokion hiruhileko osoa eta hurrengoak kobratuko dira.

6.4.- Ondorio horietarako, hiruhileko hauei dagokien urteko kuotaren zati proportzionala aplikatuko da: urtarrila-martxo; apirila-ekaina; uztaila-iraila eta urria-abendua.

6.5. Ostalaritza-establezimenduen okupazioari dagokionean (mahaiak eta aulkiak, kupelak, bankuak, publizitateko elementuak, elementu apaingarriak eta antzekoak), jaiegunetan eta asteburuetan oinezkoentzakoak izaten diren kale horietan baino ez da utziko astean zehar jarritako mahaiak baino mahai gehiago jartzen.

6.2. En el caso de baja del aprovechamiento con anterioridad a la finalización del período de ocupación autorizado, se devolverá la cuota por el período no utilizado de acuerdo a lo siguiente :

- En general la cuota a devolver se prorrateará por días completos contados desde la comunicación de la baja al Ayuntamiento.
- En el caso de la ocupación realizada por establecimientos hosteleros correspondiente a terrazas, la cuota a devolver se prorrateará por trimestres completos contados desde la comunicación de la baja al Ayuntamiento, de manera que no se devolverá la cuota correspondiente al trimestre en el que se hubiera solicitado la baja.

6.3. En los casos de alta del aprovechamiento, el cálculo de la cuota correspondiente a ese año se realizará de acuerdo a lo siguiente:

- En general la cuota se prorrateará por días completos contados desde la concesión de licencia por el Ayuntamiento.
- En el caso de la ocupación realizada por establecimientos hosteleros correspondiente a terrazas, la cuota se prorrateará: por trimestres completos, de manera que se cobrará el trimestre completo correspondiente a la fecha de la concesión de licencia por el Ayuntamiento, y los siguientes.

6.4.- A los efectos anteriores, se aplicará la parte proporcional de la cuota anual correspondiente a los siguientes trimestres: enero-marzo, abril-junio, julio-septiembre y octubre-diciembre.

6.5. En la ocupación realizada por establecimientos hosteleros mediante mesas y sillas, barricas, bancos, elementos publicitarios, ornamentales y similares, sólo se permite diferente número de mesas entre semana y fin de semana en calles que se peatonalicen el fin de semana.

## AZOKA TXIKIAK

## INSTALACION DE MERCADILLOS

Ordenantzaren eranskina **ALDATZEA**. Honela idatzita geratuko da:

**MODIFICAR** el anexo de la Ordenanza, que quedaría redactado de la siguiente forma:

SALTOKIAN KALEAN JARTZEA	INSTALACION DE MERCADILLOS
ASTEAZKENETAKO AZOKAK	MERCADILLOS SEMANALES
Okupazioa <u>erdialdean</u> , metro lineal bakoitza hiruhileko. 39,55 €	- Ocupación en <u>zona centro</u> , por metro lineal al trimestre 39,55 €
- Okupazioa <u>Urkizun</u> , metro lineal bakoitza hiruhileko. 29,90 €	- Ocupación en <u>Urkizu</u> , por metro lineal al trimestre 29,90 €
Arauk:	Normas de aplicación:
1.- Tarifa honen arabera eska daitezkeen tarifak hiru hilabetero kitatuko dira, eskatu edo egindako aprobetxamendu bakoitzeko.	1º: Las cantidades exigibles con arreglo a esta tarifa se liquidarán por cada aprovechamiento solicitado o realizado y se exigirán por trimestres naturales
2.- Aprobetxamenduari baja emanez gero, hiru hilabetero ordaindu behar den zenbatekoa hilabete osoka hainbanatuko da, bajaren jakinarazpena Udalarari jakin arazi zaion hilabetea edo lizentziaren iraungipeneko sartuta.	2º: En los casos de baja del aprovechamiento el importe trimestral se prorrateará por meses completos, incluido aquél en el que la baja sea comunicada al Ayuntamiento o tuviera lugar la caducidad de la licencia
3.- Aprobetxamenduari alta emanez gero, hiru hilabetero ordaindu beharreko zenbatekoa hilabete osoka hainbanatuko da, Udalak okupazio berria egiteko baimena eman dueneko barne.	3º: En los casos de alta del aprovechamiento el importe trimestral se prorrateará por meses completos, incluido aquél en el que la nueva ocupación sea autorizada por el Ayuntamiento

## HERRIKO KALEETAN OBRETAKEO EDUKIONTZIAK IPINTZEA

## OCUPACION DE LA VIA PUBLICA CON CONTENEDORES DE OBRAS

Ordenantzaren eranskin hori **DEUZESTATZEA.**"

**ELIMINAR** el mencionado anexo de la Ordenanza."